

Le manuel que nous offrons aujourd'hui au public franco - canadien est une nouvelle édition, considérablement augmentée, de celui que nous avons publié à Québec en 1861.

Sans prétendre en tirer la moindre gloire, nous nous devons, cependant, de dire que ce modeste travail fut alors on ne peut mieux accueilli, et par la presse française de ce pays et par tous ceux qui voient avec peine les progrès constants que fait parmi nous l'anglicisation.

L'ouvrage que nous allons faire paraître sera à lui seul plus complet que tous les manuels de ce genre qui existent déjà, et dont un est l'œuvre de l'abbé Maguire, l'autre de M. le Dr. Meilleur, et le troisième d'un anonyme.

“ En les parcourant, ” dit le *Journal de l'Instruction Publique* de 1861, “ on est effrayé
“ du grand nombre d'anglicismes et de
“ mots anglais qui se sont glissés dans notre
“ langage usuel, et même jusque dans les pa-
“ ges de nos meilleurs auteurs. ”